

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

TN/DS/M/14

20 de abril de 2004

(04-1773)

Órgano de Solución de Diferencias
13 y 14 de noviembre de 2003

ACTA DE LA REUNIÓN

celebrada en el Centro William Rappard
los días 13 y 14 de noviembre de 2003

Presidente: Sr. Péter Balás (Hungría)

Antes de la adopción del orden del día, el Presidente da la bienvenida a los participantes a la decimocuarta reunión en Sesión Extraordinaria y dice que esta es la primera reunión en Sesión Extraordinaria desde la Conferencia Ministerial de Cancún. Recuerda que el Consejo General acordó el 24 de julio de 2003 que el plazo para ultimar los trabajos debía prorrogarse un año, hasta mayo de 2004, y que la labor ulterior debía tomar como punto de partida el texto del Presidente de 28 de mayo de 2003 y las propuestas formuladas por los Miembros. También se convino en que la próxima reunión en Sesión Extraordinaria que se convocara debía consagrarse a un debate de las cuestiones conceptuales. Recuerda asimismo que, en la reunión informal celebrada el 16 de octubre de 2003, los Miembros acordaron celebrar la presente reunión, la primera en esta fase de las negociaciones. En esa reunión, los Miembros llegaron al acuerdo de complementar el debate conceptual encomendado por el Consejo General, si el tiempo lo permitía, con un debate general cuestión por cuestión sobre la labor efectuada hasta la fecha. El Presidente dice que, en respuesta a las solicitudes hechas por algunos participantes en la reunión informal, ha distribuido una lista de preguntas para contribuir de manera informal al debate, o al menos para comenzar el debate, que seguirá las fases del proceso de solución de diferencias, empezando por la fase de los grupos especiales. Señala a la atención de los participantes el orden del día de la reunión y dice que tiene entendido que Malasia podría presentar una propuesta en esta reunión.

El representante de Malasia dice que la propuesta está en proceso de ultimación y que su delegación espera presentarla en la próxima reunión en Sesión Extraordinaria.

El Presidente propone suprimir del orden del día el punto relativo a la presentación de una propuesta por Malasia y pregunta si alguna delegación desea plantear otra cuestión bajo el punto "Otros asuntos". Dice que tratará la cuestión de la labor ulterior. Al no presentarse solicitudes, se adopta el orden del día con las modificaciones introducidas.

I. DEBATE DE LAS CUESTIONES CONCEPTUALES

1. El Presidente recuerda la decisión del Consejo General, según la cual la primera reunión en Sesión Extraordinaria debe dedicarse a un debate de las cuestiones conceptuales, y dice que México ha distribuido un documento (Job (03)/208) para facilitar las deliberaciones. Pregunta si alguna delegación desea realizar una intervención general de tipo conceptual. El representante de las CE declara que su delegación tiene la intención de intervenir después de la presentación de México.

2. El Presidente propone dividir el debate del punto 1 para debatir exhaustivamente el documento mexicano y escuchar las reacciones que suscita y, después, asistir a la presentación de ideas conceptuales por las Comunidades Europeas, sobre la que también podrían formular observaciones los participantes. Antes de ceder la palabra a México, el Presidente reconoce y agradece a este país la ardua labor y los esfuerzos que ha realizado para preparar este documento y el interés activo que ha mostrado por hacer avanzar el proceso. Sobre el contenido del documento, el Presidente dice que, a su modo de ver, México ha afirmado que "la falta de un objetivo central ha sido el elemento determinante de nuestro fracaso en la búsqueda de consenso". Dado que los participantes interpretan de formas diversas el mandato y el objetivo del ejercicio de negociación, cabe esperar que una convergencia de ideas resulte sumamente difícil. Si la contribución actual de México -y, en general, las demás contribuciones y el debate que se celebre hoy y posiblemente mañana- pudiera ayudar a las delegaciones a lograr una mayor convergencia o a fijar un "objetivo central" que coadyuvaran al éxito de los trabajos, ello sería un comienzo muy positivo de esta segunda fase del trabajo de los Miembros.

3. El representante de México da la bienvenida a las delegaciones presentes en esta reunión que no tienen misiones permanentes en Ginebra y dice que los Miembros pueden considerarse afortunados de contar con su presencia, ya que es importante que los Miembros con sede en Ginebra intercambien opiniones e ideas con esas delegaciones de manera regular. Dice que su presentación girará en torno a cuatro temas, a saber: i) el punto de partida; ii) el enfoque de México sobre la tarea por realizar; iii) las conclusiones de su documento; y iv) la vía a seguir, es decir, hacia dónde deben dirigirse los Miembros desde aquí. Como punto de partida, dice que hay que reconocer que se trata de un ejercicio sumamente difícil. La reforma del ESD ha figurado en el orden del día desde 1998. En el ínterin se han celebrado tres conferencias ministeriales, ha habido siete presidentes y se ha debatido durante un número incontable de horas en el OSD en Sesión Extraordinaria, en el Consejo General y en diversas misiones. Refiriéndose al texto del Presidente, dice que México no ve ningún acuerdo en perspectiva, debido a los problemas conceptuales que varias delegaciones tienen con algunos elementos. Hay discrepancias de índole técnica y un desacuerdo de fondo sobre qué propuestas deben incluirse en el texto. En lugar de centrarse en todo el universo de problemas que presenta el ESD, los Miembros examinan diferentes aspectos de un problema, lo que dificulta concebir una solución completa que mejore y aclare el ESD. Para presentar el panorama con mayor claridad, México se ha planteado la tarea que tiene ante sí de la siguiente manera: ha propuesto analizar las funciones del ESD de manera imparcial; abarcar la gama completa de problemas y tratar de despolitizar el análisis. Ha comenzado con un método regresivo, analizando las propuestas presentadas y determinando qué problemas intentan resolver. México se ha centrado en sus propias experiencias con el sistema de solución de diferencias desde su creación, hace ocho años y medio, y ha utilizado pruebas basadas en hechos estadísticos, en lugar de anécdotas. Ha decidido sumergirse en los hechos incontestables para efectuar un diagnóstico de los problemas del ESD.

4. Aunque el documento es bastante completo, no recoge un análisis cualitativo o, por así decir, astrológico. No formula juicios definitivos sobre ninguno de los problemas ni los jerarquiza u ofrece conclusiones. México ha decidido que, si se presentan los hechos a los participantes, éstos podrán realizar sus propias evaluaciones y extraer las conclusiones pertinentes. En el documento tampoco se analiza la eficacia de las propuestas presentadas. Es mejor dejar esa tarea a quienes las han presentado. Con todo, en el documento se ofrecen datos estadísticos para evaluar objetivamente los problemas dimensionales y facilitar la celebración de debates informados acerca del funcionamiento del ESD. Se utiliza un enfoque consistente en pasar de lo particular a lo general y abarcando una propuesta tras otra. Se definen los problemas, puesto que el documento no es un documento sobre las propuestas. La única finalidad de la clasificación es facilitar la comprensión del documento a los lectores. Se ha decidido organizar el debate bajo tres epígrafes, como son el acceso al sistema, el cumplimiento y las cuestiones de procedimiento. En cada sección se abordan varias cuestiones. La relativa al acceso al sistema abarca el acceso de los países menos adelantados y los países en desarrollo, la transparencia interna y la transparencia externa. La sección sobre el cumplimiento trata

las limitaciones de las medidas correctivas actuales y la mejora del cumplimiento de las recomendaciones y resoluciones del OSD, mientras la sección sobre procedimiento comprende la profesionalización del sistema de los grupos especiales, los plazos, los medios alternativos, el control de las diferencias y otros elementos diversos. Por motivos de tiempo, dice que no entrará en los detalles de todos estos elementos, sino que tratará el primer grupo a título de ejemplo.

5. Uno de los principales problemas detectados ha sido la no utilización del sistema por los países menos adelantados (PMA). Este es un hecho llamativo teniendo en cuenta la importancia relativa del comercio para estos países. El porcentaje que representa el comercio en el PIB del Grupo de los PMA y en el Grupo Africano supera el de muchos países, incluidos los Estados Unidos y la Unión Europea. El porcentaje del comercio en relación con el PIB gira en los Estados Unidos en torno al 30 por ciento; en la Unión Europea -dejando de lado el comercio interno entre los 15 Estados miembros- equivale al 25 por ciento del PIB, en el Brasil, al 18 por ciento, en la India, al 25 por ciento, y en México aproximadamente al 60 por ciento. El porcentaje del comercio en relación con el PIB en el Grupo Africano y el Grupo de los PMA es del 72 y el 63 por ciento, respectivamente. Este hecho quizás pueda atribuirse a las elevadas costas procesales. Tras una comprobación, se ha determinado que el costo de un asunto que requiere 240 horas de trabajo a una tarifa de 25 dólares EE.UU. por hora -la que aplica el Centro de Asesoría- asciende a 6.000 dólares EE.UU. Deben ser las delegaciones las que deduzcan las conclusiones necesarias sobre si cabe atribuir la no participación a los costos legales o si se debe a otros motivos. Con respecto a la transparencia interna, aunque es cierto que los terceros tienen acceso a información esencial, sus opiniones no se toman necesariamente en consideración. Los terceros han participado al menos en el 90 por ciento de los asuntos en el marco de la OMC. Por ejemplo, las normas para unirse a las consultas en la fase previa a la constitución de los grupos especiales no están claras. No se establecen normas y plazos para la aceptación o el rechazo de las solicitudes, lo que ha generado cierta incertidumbre en algunas de las 493 solicitudes registradas hasta la fecha. En cuanto a la transparencia externa, se han presentado escritos de *amicus curiae* en tan sólo el 9 por ciento de todos los asuntos -15 ocasiones- pero, en 13 de estos casos, los Miembros han expresado sus preocupaciones en las reuniones del OSD.

6. Este documento no aspira a ser definitivo. Básicamente, hace suyas algunas ideas que los Miembros podrían analizar más a fondo. Éstos deben completar el ejercicio de diagnóstico de los problemas del ESD y analizarlos exhaustivamente, con miras a determinar cuáles son sus razones subyacentes. Los Miembros deberían llevar a cabo esta tarea colectivamente. Una vez que se haya realizado el análisis de los problemas, los Miembros deben debatir las soluciones. Sería aconsejable que los Miembros deliberaran sobre las alternativas y emplearan un método científico en el ejercicio de modificación del ESD. Los Miembros deben disponer de un diagnóstico claro de los problemas para luego centrarse en las propuestas que más probabilidades tengan de resolverlos. Es probable que con este enfoque se obtengan resultados significativos en el plazo más breve posible.

7. El representante de Chile dice que su delegación está segura de que hay un interés válido y legítimo en dar a estas negociaciones un rumbo diferente y comparte este punto de vista. Si los Miembros desean alcanzar un resultado satisfactorio, deben cambiar su método de trabajo y cree que se trata de un buen punto de partida. La presentación de México debería haberse hecho hace mucho tiempo, antes de comenzar las discusiones sobre propuestas concretas. Los Miembros deben identificar los problemas del mecanismo de solución de diferencias y, sin ese diagnóstico, no se podrá evaluar realmente cuáles son los remedios más adecuados. El análisis efectuado por el Embajador de México queda corto en el sentido de que no juzga o concluye si los remedios propuestos por los Miembros durante las negociaciones son adecuados para resolver los problemas que ellos estiman que existen en el mecanismo. Por otro lado, detrás de las cifras y estadísticas que México ha analizado hay decisiones políticas por tomar. Hay características de mercado y problemas estructurales que no siempre pueden medirse con números. En ese sentido, el análisis de esos números hay que tomarlo con cuidado. Sin embargo, México ha dado a los Miembros las bases para que hagan este análisis y saquen sus conclusiones. Es todavía muy prematuro para aventurar conclusiones, pero se pueden

resaltar ciertos elementos del documento. A primera vista, muchas propuestas tratan de resolver problemas puntuales que han tenido algunos Miembros. La pregunta que nos queda es si vale la pena discutir una propuesta o una idea que no pareciera ser una prioridad para el conjunto de los Miembros en general y cuya contribución a la mejora del funcionamiento del ESD no sea demasiado obvia. También está claro que algunos de los problemas específicos que los Miembros tratan de resolver son problemas internos y no problemas que afecten al Entendimiento sobre Solución de Diferencias. Podría defenderse convincentemente la necesidad de reevaluar la estrategia y el método seguidos hasta ahora. El ESD no es como el resto de los Acuerdos de la OMC y, por lo tanto, no se le puede considerar como un área donde se pueden hacer "*trade offs*" con otras esferas. Si ésta es la intención, lo mejor sería no hacer nada, ya que podría afectar negativamente al ESD. Es necesario examinar con espíritu crítico todas las propuestas formuladas para determinar de qué manera podrían contribuir al buen funcionamiento del mecanismo de solución de diferencias. Algunas propuestas están pensadas para resolver problemas que se encontraron en el pasado, como ocurre con algunos elementos de la propuesta mexicana, con la propuesta de las CE de miembros permanentes de los grupos especiales y la propuesta conjunta de Chile y los Estados Unidos de devolver a las partes un mayor control del proceso. Es quizás en estas áreas donde los Miembros deben concentrar sus discusiones en los próximos meses, antes de aventurarse a presentar propuestas específicas que no saben si sirven o no para lograr los objetivos planteados.

8. En el fondo, los Miembros están discutiendo el tipo de ESD que quieren: bien un sistema judicial detalladamente regulado, o un mecanismo que a través de un proceso flexible reúna a las partes con el objeto de buscar una solución negociada a una diferencia, incluso a través de las conclusiones de los informes de los grupos especiales y del Órgano de Apelación. A menos que sepan claramente qué sistema desean, los Miembros no estarán nunca en condiciones de definir si ciertas áreas son problemáticas y requieren solución, ni menos si la solución planteada será la correcta. Dice que Chile está listo para comenzar una discusión seria y profunda sobre esta cuestión y que la contribución de México es una buena base para ello. Es importante escuchar las opiniones, no sólo de las delegaciones, sino de otras instancias cuyos puntos de vista son valiosos, como la Secretaría, el Órgano de Apelación, los antiguos miembros del Órgano de Apelación, los círculos académicos, los abogados y otras personas bien situadas para realizar contribuciones sustantivas. Aunque Chile es consciente de la oposición de ciertos Miembros a hacer participar a personas e instituciones externas en las negociaciones, cree que su participación enriquecería los debates, dada la amplitud de su experiencia y su capacidad de enfocar las cuestiones desde un punto de vista desapasionado. Los representantes del Gobierno tienden a dejarse influir por los intereses nacionales al tratar cuestiones concretas en las negociaciones. Hay dos formas de hacerlo: o bien las delegaciones se reúnen y celebran sesiones de intercambio de ideas fuera de la Organización, tratando de enriquecer los puntos de vista de los Miembros con otras contribuciones, o bien los Miembros negocian en la Sede, de una manera estructurada, ordenada y transparente, para que todos puedan beneficiarse. A título de ejemplo, esto podría lograrse celebrando un seminario sobre este tema en los próximos meses, para contar con otras valiosas contribuciones sobre este asunto. El documento mexicano es una contribución interesante, que no sólo refleja arduo trabajo, investigación y empeño, sino también un interés legítimo por cambiar el curso de estas negociaciones. Chile comparte la opinión de que, para que los Miembros alcancen un resultado satisfactorio, el método de trabajo debe cambiar.

9. El Presidente agradece a Chile sus meditaciones observaciones y añade sus propias observaciones sobre el trabajo actual y futuro. En cuanto a la observación chilena acerca de la posible participación de expertos externos, además de las delegaciones oficiales, dice que ha planteado la posibilidad de invitar a Miembros del Órgano de Apelación a que comunicaran sus opiniones y experiencias, pero algunos Miembros se han opuesto enérgicamente. Dice que podrían participar expertos externos si los Miembros llegaran a un consenso al respecto. En cuanto a la observación de México de que habría sido más productivo que los Miembros hubieran fijado sus objetivos antes de debatir en detalle propuestas específicas, dice que se han dedicado al menos cuatro sesiones al alcance

de las negociaciones, pero no se ha logrado un consenso. Dice que, en su calidad de Presidente, su función está muy limitada. Son los Miembros quienes deben decidir qué quieren y ofrecer una orientación estratégica, para que el Presidente pueda ayudarles a alcanzar los objetivos que hayan fijado. En lo referente a la última observación de Chile sobre la organización del trabajo en el futuro, sugiere que el debate se lleve a cabo bajo el punto "Otros asuntos". Espera que se produzca un debate fructífero y se llegue a un entendimiento común sobre el modo de proceder en el futuro.

10. El representante de Djibouti pregunta por qué varios países, en particular los países menos adelantados y los países africanos, no utilizan el sistema de solución de diferencias: ¿se debe a su falta de interés o a su falta de conocimientos especializados? En caso de que se trate de esta última posibilidad, hay que hacer más por facilitar su utilización del sistema.

11. El Presidente dice que, a pesar de su falta de recursos, tanto el Grupo Africano como el Grupo de los PMA se han mostrado muy activos en las negociaciones. Las propuestas presentadas por ambos grupos subrayan la importancia que atribuyen al sistema de solución de diferencias.

12. El representante de Tailandia observa que su país ha participado activamente en las negociaciones, como muestra de la importancia que asigna al sistema de solución de diferencias. Recuerda que Tailandia ha presentado propuestas sobre la composición del Órgano de Apelación y la llamada cuestión "carrusel". También ha proseguido sus esfuerzos por mejorar el sistema de los grupos especiales, proponiendo algunas modificaciones al artículo 8 del ESD, y seguirá participando en las negociaciones. El orador dice que su país comparte la opinión de que sería más productivo debatir exhaustivamente los objetivos que se quieren alcanzar en las negociaciones antes de iniciar una discusión detallada de las diversas propuestas. Sería mejor que estos debates se celebraran de manera informal, de modo que los Miembros se sintieran libres de intercambiar sus opiniones. Recuerda que Tailandia ya ha sugerido antes que el Consejo General prorrogara el mandato del OSD en Sesión Extraordinaria, que el texto del Presidente debe quedar intacto y que los esfuerzos deben concentrarse en las propuestas no recogidas en él. Algunas de estas propuestas se han granjeado un amplio apoyo durante los debates pero, debido a la falta de tiempo, no podrán debatirse más a fondo. Sería mejor que no hubiera propuestas nuevas, ya que harían más largo el plazo para la conclusión de las negociaciones. No obstante, sería preferible que quienes hayan formulado propuestas similares se reunieran y acordaran un texto común. Dice también que es imperativo que las negociaciones concluyan a tiempo, habida cuenta de que los plazos ya se han prorrogado una vez y de que las negociaciones sobre el ESD no entran en el todo único. Dada la necesidad de transparencia y de no exclusión, las reuniones en Sesión Extraordinaria deberían programarse de manera que posibilitaran la participación de las delegaciones pequeñas.

13. Acoge con satisfacción las ideas conceptuales presentadas por México y dice que supondrán una contribución sustantiva a las negociaciones. Desde el punto de vista de un profesional y a la vez negociador, considera que todas las propuestas presentadas deberían clasificarse en los tres grupos propuestos, con objeto de concentrarse en cada uno de ellos y discutir uno tras otro. Pero es posible que haya que llegar a un equilibrio del tiempo asignado al debate de cada uno de ellos. El acceso al sistema podría resolverse por otras vías, sin introducir ninguna modificación en el ESD. Tailandia está convencida de que el incumplimiento supone una amenaza para la credibilidad de la OMC y la eficacia del propio ESD. Para superar este problema no bastará con modificar el ESD, sino que hará falta buena fe y voluntad política. La reputación de la OMC se basa íntegramente o en parte en el cumplimiento estricto de las resoluciones y recomendaciones del OSD. En lo referente a las cuestiones de procedimiento, observa que la mejora y aclaración del ESD pueden tratarse adecuadamente con las propuestas efectuadas hasta el momento, incluidas las tres que ha hecho su propia delegación. Dice que Tailandia espera que haya un examen detenido de las ideas conceptuales presentadas por las delegaciones y que su delegación está dispuesta a contribuir a él con miras a seguir avanzando en las negociaciones.

14. El representante de Nueva Zelandia dice que el planteamiento general de su delegación respecto de estas negociaciones se ha basado en dos consideraciones: la primera es que el ESD ha funcionado con gran eficiencia y ha satisfecho la mayoría de las expectativas. Los Miembros que son países desarrollados y muchos que son países en desarrollo utilizan con frecuencia el sistema de solución de diferencias. Se ha creado un cuerpo de jurisprudencia notable, que ha ayudado a los Miembros a comprender plenamente las obligaciones que les corresponden con arreglo a los Acuerdos de la OMC. Con la excepción de unos pocos casos notorios, el historial de cumplimiento de las recomendaciones y resoluciones del OSD es muy positivo. La segunda consideración es que el ESD no es perfecto y tiene un margen para mejoras. La introducción de un mecanismo de solución de diferencias con fuerza vinculante ha sido uno de los grandes logros de la Ronda Uruguay y, por muchos conceptos, es algo único en el derecho internacional. De modo que a los Miembros no debe sorprenderles demasiado que surjan algunos problemas iniciales, aunque tampoco hay que ignorarlos. En este aspecto las negociaciones sobre el ESD desempeñan un papel importante. Permiten a los Miembros hacer balance de sus experiencias después de los primeros ocho años de funcionamiento del mecanismo de solución de diferencias establecido en el ESD y realizar cambios para mejorar el sistema y permitir que evolucione a la luz de necesidades y circunstancias cambiantes. Para Nueva Zelandia, las negociaciones brindan una oportunidad de aprender de los errores y crear un sistema más robusto para hacer frente a los problemas del futuro. Pero habrá que hacerlo con cuidado. El sistema funciona bien y lo que no está roto no necesita reparación.

15. En este contexto, la opinión de Nueva Zelandia sobre el documento de México es positiva y, a su modo de ver, el documento aboga por una mejor comprensión de los problemas que hay que abordar. Su delegación está de acuerdo en que será un ejercicio útil. Lograr una mejor comprensión de los problemas, tanto mediante la creación de un fundamento fáctico más sólido para el trabajo de los Miembros como mediante el intercambio de experiencias y perspectivas individuales adquiridas durante el trabajo en el sistema, ayudaría a analizar los problemas y situarlos en el contexto oportuno, permitiendo encontrar soluciones apropiadas. Los Miembros han presentado muchas propuestas en estas negociaciones y quizás México tenga razón al decir que no se ha dispuesto del tiempo suficiente para recopilar la información necesaria para evaluarlas. Es preciso ser realista respecto de los resultados que cabe esperar de un proceso de este tipo. Por ejemplo, no es probable que se concilien las importantes y reconocidas divergencias de opinión existentes sobre algunas cuestiones. Es probable que todos los Miembros tengan perspectivas distintas sobre la importancia y pertinencia de algunos hechos y experiencias. Para Nueva Zelandia no se trata sólo de detectar los problemas "fundamentales", como se sugiere en el documento mexicano. Hasta cierto punto, lo que es "fundamental" depende de la mirada de cada observador. A menudo lo que una delegación considera "fundamental" es conflictivo para otras. De modo que el problema de concentrarse exclusivamente en los problemas "fundamentales" es que los Miembros pueden acabar con las manos vacías al final del proceso. Además, hay muchas cuestiones que quizás no entren en la categoría de "fundamentales" y que pese a todo merecen atención. Los Miembros no deben subestimar el valor de las mejoras graduales del sistema de solución de diferencias, un objetivo cuya consecución, según espera, es cuando menos realista. Asimismo, esos problemas deben diagnosticarse y analizarse bien. Nueva Zelandia considera muy encomiable un enfoque de la labor de los Miembros que se centre en fomentar una mejor comprensión de los problemas, para que puedan concebirse soluciones mejores y más apropiadas. Para que este enfoque permita alcanzar resultados significativos, los Miembros deben estar dispuestos a mirar con ojos nuevos todas estas cuestiones, y no limitarse a reiterar posiciones que ya han expresado. Nueva Zelandia está dispuesta a hacerlo y, por último, consideraría sumamente provechoso ampliar los debates según las pautas propuestas esta mañana por la delegación de Chile. Los Miembros deben trabajar a partir de la mejor base de información posible.

16. El representante de las Comunidades Europeas da las gracias a México por su documento, que es neutral y tiene por objeto abordar los problemas sistémicos que han surgido durante el funcionamiento del ESD. Dice que las CE están de acuerdo con Chile en que el objetivo de las negociaciones debe ser resolver los problemas, con objeto de aclarar y mejorar el ESD. Las CE

siempre han tenido este objetivo en mente y esperan que los demás Miembros hagan lo propio. Dice que no tiene la intención de formular observaciones sustantivas sobre los numerosos elementos diferentes, útiles e interesantes contenidos en las tres esferas abarcadas por el documento mexicano, sino formular algunas observaciones a medida que los Miembros vayan debatiendo un punto tras otro. Con independencia de que se esté de acuerdo con las conclusiones recogidas en el documento mexicano, los diferentes elementos que figuran en él pueden ser útiles para las delegaciones y ayudarles a alcanzar un resultado satisfactorio en mayo. Las CE desean formular dos observaciones de índole metodológica y un comentario general sobre el enfoque. En primer lugar, aunque aprecian la importancia de los datos cuantitativos, su utilidad tiene límites. Para disponer de un panorama exacto es necesaria también una evaluación cualitativa basada en la experiencia pasada o presente en el funcionamiento del sistema. Por ejemplo, es importante saber si merece la pena mejorar la transparencia interna o la transparencia externa, o si los mandatos de los Miembros del Órgano de Apelación deben ser o no renovables. Las estadísticas no son demasiado útiles para encontrar respuestas a estas preguntas. Cuando se examinan los datos cuantitativos, es útil tener en cuenta no sólo el panorama general del período durante el cual se ha aplicado el ESD, sino también cuál ha sido la tendencia general de años anteriores. Por ejemplo, al debatir una de las cuestiones más importantes en las negociaciones, como fue la forma de integrar mejor a los países en desarrollo en el mecanismo de solución de diferencias, las CE consideraron que era importante tener presentes las estadísticas más recientes. Si se observan los datos que abarcan el período comprendido entre 2001 y 2003, se advertirá el notable aumento del número de países en desarrollo que han participado en diferencias como reclamantes.

17. El representante de Bangladesh dice que el documento de México contiene un profundo análisis de los problemas subyacentes en el conjunto del sistema. Aunque no ofrece conclusiones, ayudará a los Miembros a avanzar en esa dirección. Del documento se desprende claramente que los PMA y los países africanos nunca han recurrido al proceso del ESD, pese a su gran dependencia del comercio. Eso no indica que no tengan problemas para comercializar sus productos. De hecho, los PMA tienen varias diferencias pero, debido a los problemas subyacentes al sistema, no pueden llevarlas adelante. La propuesta presentada por los PMA tiene la finalidad de abordar este problema sistémico y su delegación espera que los Miembros la consideren favorablemente.

18. El representante de Costa Rica dice que, si bien es cierto que se han hecho progresos importantes en la fase anterior de las negociaciones, coincide con aquellos que piensan que, en muchos casos, los Miembros no han concentrado su trabajo en los problemas más importantes del sistema de solución de diferencias. El documento que presenta México contiene la información con la que deberían haber contado los Miembros desde el principio, pues les habría ayudado a centrarse en los problemas con los que han tropezado o los que probablemente se plantearán en el futuro. La información también contribuye a identificar las causas de estos problemas y a cuestionar si las soluciones propuestas son verdaderamente adecuadas. La metodología, por lo tanto, es muy útil. Ciertamente, estas no son las únicas preguntas ni el documento refleja la totalidad de información pertinente que debe tomarse en cuenta. Por eso todos los Miembros deben seguir el ejemplo de México y proporcionar información y pruebas sobre la pertinencia y la importancia de las ideas propuestas. Por otro lado, también es cierto que algunos problemas, de naturaleza política fundamentalmente, no pueden reflejarse adecuadamente en las estadísticas, lo que justifica la importancia de complementar el análisis cuantitativo con un análisis cualitativo. Concluye reiterando que Costa Rica está dispuesta a trabajar con otros Miembros para encontrar las soluciones apropiadas a los problemas que tiene actualmente el ESD y los que puedan surgir en el futuro.

19. El representante de Colombia dice que el documento de México es muy útil y debería ayudar a los Miembros a detectar los problemas que aquejan al ESD y clasificarlos por orden de prioridad. Debería ayudar a los Miembros a establecer la frecuencia con que surgen los problemas y cómo clasificarlos. Aunque contribuirá a realizar un análisis objetivo del mecanismo de solución de diferencias, debe tenerse presente que las estadísticas no son del todo neutrales y podrían distorsionar

el panorama real. Cuando se efectúa un análisis cuantitativo, se aprecia que los países africanos no utilizan demasiado el mecanismo de solución de diferencias, lo que quizás se deba al costo que ello implica. A lo mejor se debe también a que su comercio se basa principalmente en las preferencias y por el momento no necesitan realmente utilizar el sistema. No obstante, los países que registran un crecimiento exponencial de su comercio, como el Brasil, la India o algunos países asiáticos, están empezando a utilizar con mayor frecuencia el sistema. Su crecimiento y su participación en el comercio mundial es importante y, cuando su participación en el comercio mundial aumenta, empieza a crecer también rápidamente el número de diferencias comerciales, lo cual es normal. En cuanto a los gráficos que reflejan las diferencias por año, podría ser interesante examinarlas en términos de dólar de comercio o en términos del valor del comercio. También sería interesante cuantificar el número de diferencias presentadas y la participación en el comercio cuantificable por el valor de éste. Los Estados Unidos han iniciado 75 asuntos pero, si se evalúan por unidad de comercio, puede apreciarse que el Brasil y la India utilizan más el mecanismo de solución de diferencias que los Estados Unidos. Por lo tanto, es esencial no tomar estas cifras en términos absolutos. En cuanto a la limitada participación de los países en desarrollo en el sistema de solución de diferencias, dice que los costos legales quizás no sean la única razón. Una mirada a las estadísticas revelaría que los países en desarrollo han tenido éxito en la mayoría de los asuntos que han iniciado. Además, los países en desarrollo dan muestra de su interés por los asuntos participando en calidad de terceros. En otras palabras, deben tenerse en cuenta los casos de *free-riding* en el sistema. Es posible que los países en desarrollo no inicien más asuntos debido también a motivos comerciales. Quizás no se sientan a gusto al incoar asuntos ante el sistema por temor a que eso afecte de alguna forma a sus relaciones bilaterales.

20. Sobre los costos financieros, dice que, aparte de pagar los honorarios de los abogados, es importante que el Miembro dirija el proceso en función de sus intereses comerciales y de otro tipo. Varios países en desarrollo Miembros todavía han de dotarse de esa capacidad. El sistema de solución de diferencias de la OMC es bastante singular y debe examinarse cuidadosamente su relación con los procesos nacionales. El sistema de solución de diferencias de la OMC tiene sus limitaciones y los Miembros no pueden esperar que sea tan eficaz como el sistema nacional de cada país. Dice que Colombia comparte el punto de vista de México de que la cuestión del cumplimiento es la más importante que haya de resolverse a largo plazo para mantener la viabilidad y credibilidad del sistema. El documento mexicano muestra que, por lo general, las resoluciones se han cumplido. No obstante, el plazo prudencial para la aplicación de las recomendaciones y resoluciones del OSD debe prorrogarse en la mayor parte de los casos, lo que causa un aumento de los costos para el Miembro reclamante. En caso de que el Miembro demandado no aplique las recomendaciones y resoluciones del OSD, es posible que el Miembro reclamante tenga que tomar medidas de retorsión. Como ha demostrado la experiencia, esta medida correctiva tiene graves limitaciones en lo que a los países en desarrollo se refiere. La retorsión tiene por efecto aumentar los obstáculos al comercio, lo que con el tiempo puede perjudicar sus intereses comerciales. Los países desarrollados Miembros tienen por lo tanto un incentivo para ignorar o retrasar la aplicación de las recomendaciones y resoluciones del OSD. La situación habría sido distinta si hubiera un mecanismo que garantizara el cumplimiento pronto y efectivo de las recomendaciones y resoluciones del OSD. Esta cuestión debe abordarse para aumentar la confianza de los Miembros en el sistema de solución de diferencias.

21. El representante de los Estados Unidos acoge con satisfacción el debate conceptual que tiene lugar en la presente reunión y la oportunidad que tienen las delegaciones de presentar sus últimas opiniones sobre las negociaciones. Da una bienvenida especial a las delegaciones que no tiene base en Ginebra y se alegra de esta oportunidad de escuchar sus opiniones. Espera oír a todas las delegaciones, pues los debates celebrados hasta ahora han sido siempre beneficiosos para los Estados Unidos. Desean agradecer también a México el trabajo de reflexión y los esfuerzos que evidentemente ha dedicado a la preparación de su documento de debate. El trabajo estadístico es particularmente interesante y debería resultar útil para que los Miembros examinaran el funcionamiento del sistema de solución de diferencias. México se equivoca al afirmar que este

trabajo no le granjeará amistades; todos los Miembros han podido apreciar el esfuerzo que ha realizado este país para tratar de presentar una visión objetiva del sistema de solución de diferencias. Los Estados Unidos están analizando ahora el documento, por lo que las observaciones que hagan en la presente reunión tendrán carácter preliminar. Para comenzar, desea añadir a su apreciación del análisis estadístico realizado por México una nota de precaución sobre las limitaciones inherentes a un análisis de ese tipo, que por su propia naturaleza sigue un enfoque retrospectivo. Es posible que dicho enfoque no contribuya a anticipar o predecir los problemas nuevos. Por ejemplo, como se indica en el propio documento de México, a menudo se carece de datos sobre una determinada cuestión. Además, incluso cuando hay datos, éstos pueden ser parciales o basarse en fuentes imperfectas. Por ejemplo, México señala que sólo ha podido encontrar dos diferencias en las cuales todas las partes estuvieran en desacuerdo con alguna constatación o conclusión contenida en un informe de un grupo especial o del Órgano de Apelación. No obstante, en muchos casos estos "desacuerdos mutuos" no constan en ninguna parte, de modo que sólo las partes en esa diferencia están en condiciones de saber respecto de qué cuestiones esto puede ser cierto. Los Estados Unidos saben por experiencia propia que ha habido desacuerdos en otros casos, como en la diferencia sobre *Determinadas medidas de importación*.

22. La tercera advertencia que desean hacer los Estados Unidos es que las cifras no lo explican todo. Una diferencia concreta puede plantear una cuestión estructural que sea muy perturbadora para el sistema. En este sentido, basta con remitir a las delegaciones al expediente del asunto *Bananas*. Además, incluso cuando un problema sólo se plantea en un número reducido de diferencias, puede ocurrir que suponga una inmovilización innecesaria de recursos del sistema. Por ejemplo, en el asunto *Determinadas medidas de importación*, tanto los Estados Unidos como las Comunidades Europeas convinieron en que el Grupo Especial había llegado a una conclusión incorrecta en relación con el artículo II del GATT de 1994. Pese a esta coincidencia, ambas partes consideraron necesario informar sobre esta cuestión al Órgano de Apelación, que tuvo que abordarla en su informe. Igualmente, en el asunto *India - Automóviles*, la India consideró necesario en un primer momento apelar con respecto a una cuestión sobre la que, todas las partes convinieron en que se había tomado una decisión incorrecta. Por lo tanto, los Estados Unidos se muestran de acuerdo con las CE y otras delegaciones acerca de la necesidad de contar también con una perspectiva cualitativa. Dicho esto, los Estados Unidos creen que el documento de México constituye una contribución muy útil a los debates de este Órgano. Puede aportar un nuevo punto de vista sobre las cuestiones que están discutiendo los Miembros. Por su parte, los Estados Unidos, tras examinar el documento mexicano y el historial del sistema de solución de diferencias hasta la fecha, siguen creyendo, como cuestión conceptual, que hay dos esferas en las que puede mejorarse el sistema de solución de diferencias proporcionando una mayor transparencia externa y asegurando que el sistema tenga la flexibilidad suficiente para ayudar a los Miembros a resolver sus diferencias. Los Estados Unidos esperan debatir este documento y las ideas y contribuciones de los demás Miembros en la presente reunión. Por último, en relación con la propuesta del Embajador de Chile, los Estados Unidos reconocen el valor que podrían tener otras contribuciones, tales como las de los círculos académicos y los profesionales. Por esta razón piden que al inicio de estas negociaciones se debatan públicamente las cuestiones de que se trata. Han recibido numerosos comentarios positivos del público, incluidos los medios académicos, los profesionales privados y otros. Es indudable que resulta beneficioso consultar a esos grupos, y los Estados Unidos ya lo han hecho.

23. El representante de Indonesia dice que es lamentable que no pueda respetarse el plazo de mayo. Los Miembros son ahora conscientes de los problemas fundamentales del ESD y deberían basarse en el buen trabajo que se ha realizado hasta la fecha. Indonesia está de acuerdo con México en que el análisis debe basarse en las pruebas empíricas acumuladas durante los ocho primeros años de funcionamiento del sistema. Pregunta por la situación de las propuestas de los Miembros, incluida la que ha presentado recientemente su delegación.

24. La representante del Japón dice que el documento de México ofrece datos empíricos sobre diferencias anteriores y es particularmente útil ahora que los Miembros comienzan una nueva ronda de debates sobre las cuestiones que deben abordarse. Dice que, aunque las estadísticas pueden ser útiles, en algunos casos inducen a error. Las estadísticas sobre las resoluciones de los grupos especiales que han sido revocadas por el Órgano de Apelación, por ejemplo, han de matizarse, ya que los resultados dependen de varios factores, incluido el número de reclamaciones presentadas en la fase del grupo especial y el número de cuestiones planteadas en apelación. Dice que el Japón está de acuerdo con la opinión de que hay que tomar en consideración las tendencias actuales, incluidos los asuntos en curso ante los grupos especiales y el Órgano de Apelación. Algunas de las cuestiones que se están examinando en estos casos son complejas y no se han estudiado nunca antes, de modo que pueden tener un efecto profundo en el sistema. El Japón comparte también la opinión de los Estados Unidos de que la frecuencia con que se plantean los problemas no es necesariamente una expresión de su importancia. Los Miembros pueden decidir perfectamente resolver una cuestión de importancia sistémica, aunque no se plantee con frecuencia. Es importante asimismo realizar un análisis cualitativo como complemento del análisis cuantitativo.

25. El representante del Canadá dice que México no ha afirmado que su análisis estadístico fuera más que un primer paso y que no ha realizado juicios de valor sobre su propia presentación. México ya ha admitido las críticas formuladas a su documento, pero los Miembros no deberían olvidar el hecho de que se trata de la primera vez que un Miembro estudia el mecanismo de solución de diferencias desde el punto de vista estadístico, lo que debería aprovecharse en este momento en concreto. Los Miembros deberían aprovechar la oportunidad de desarrollar este trabajo, en lugar de criticarlo por no haber hecho lo que nunca se propuso hacer. El Canadá comparte la opinión del Japón y de los Estados Unidos de que el análisis estadístico no siempre permite calibrar la importancia de un problema -incluso un acontecimiento que se produzca sólo una vez puede tener graves ramificaciones. Los Miembros deben determinar cuáles son estas cuestiones de tanta importancia y resolverlas puntualmente. Desde un punto de vista conceptual, los problemas del sistema pueden dividirse en determinadas categorías, como la experiencia individual y colectiva de los Miembros con el mecanismo de solución de diferencias, las cuestiones de índole técnica y las interrupciones del proceso que no se previeron cuando se negoció el ESD. Con la ventaja que suponen ocho años de experiencia, los Miembros podrían volver sobre esas cuestiones técnicas y resolverlas prontamente. Por ejemplo, la cuestión de la falta de transparencia en las respuestas a las solicitudes de los Miembros de asociación a las consultas podría resolverse mediante el establecimiento de disciplinas claras.

26. Hay cuestiones sistémicas y de importancia capital para los Miembros, pero que también pueden resolverse mediante un proceso de concesiones mutuas. También podría determinarse, al final de la jornada, cuáles son estas cuestiones, sus límites y los umbrales y parámetros básicos del proceso de concesiones mutuas. Hay cuestiones de interés para los Miembros que ya han sido tratadas en acuerdos *ad hoc* o, en algunos casos, han sido abordadas por el Órgano de Apelación. Los Miembros pueden estar de acuerdo o en desacuerdo, por ejemplo, sobre el valor jurídico de los escritos de *amicus curiae* o con la naturaleza de la secuencia pero, de hecho, ambas cuestiones ya han sido tratadas de una u otra forma por el Órgano de Apelación y los Miembros, respectivamente, mediante disposiciones *ad hoc*. Los Miembros deben decidir si desean dar soluciones multilaterales a estos problemas o mantener el *statu quo*. Hay cuestiones de índole política y alcance mundial que quizás no puedan tratarse. Hace referencia a la declaración de Chile sobre la naturaleza del sistema de solución de diferencias de la OMC y pregunta si los Miembros desean preservar su naturaleza quasi-judicial o volver al modelo menos jurisdiccional que existía en el GATT. Pregunta si los Miembros quieren seguir desarrollando la jurisprudencia, tener un cuerpo de leyes que rijan sus relaciones o volver a la época en que los informes llegaban ante el OSD, donde eran adoptados o no, a voluntad. En su opinión, esta cuestión no puede resolverse en Sesión Extraordinaria. Se trata de un asunto que debe abordarse políticamente y en el contexto de una visión más amplia de la naturaleza de la propia OMC.

27. El representante de China dice que el documento mexicano constituye un buen antecedente y referencia para las futuras negociaciones. En comparación con comunicaciones anteriores, en ésta se destacan las pruebas fácticas utilizando estadísticas. Con la ayuda de numerosos gráficos y cuadros, los Miembros pueden averiguar cuáles son sus prioridades e identificar propuestas realistas y prácticas que resolverían los problemas que hayan surgido. El hecho de que el Órgano de Apelación no siempre emite sus informes en el plazo normal no significa necesariamente que haya que aumentar su número de Miembros. Ese aumento podría afectar a la colegialidad del Órgano. Es discutible que haya que reforzar la fase de los grupos especiales frente a la fase del Órgano de Apelación. Es obvio que un enfoque estadístico tiene limitaciones y cualquier estudio de este tipo debe complementarse con un análisis cuantitativo.

28. La representante de Israel dice que, para tener un panorama completo, es necesario disponer tanto de una evaluación cuantitativa como de otra cualitativa. Un rápido vistazo al documento mexicano revelaría que el ESD ha funcionado razonablemente bien, aunque hay margen para mejoras. El documento comunica claramente el mensaje de que los Miembros deben establecer un orden de prioridades y centrarse en las cuestiones que más afectan al funcionamiento del sistema de solución de diferencias. Recuerda que Israel pertenece al grupo de países que han abogado desde el principio del proceso por el establecimiento de un orden de prioridades en las cuestiones. Aunque Israel es consciente de las dificultades que supone este ejercicio, todavía está dispuesto a proseguir este ejercicio de diagnóstico para determinar los problemas reales que han de abordarse.

29. El representante de la India dice que México merece la felicitación de los Miembros por ofrecer al menos una base para el inicio del debate sobre las cuestiones conceptuales, sin la cual el debate habría estado menos estructurado y habría arrojado menos luz sobre las diversas cuestiones. Dice que, dado que su delegación está en proceso de revisión del documento, se limitará a formular unas observaciones preliminares. Algunos de los conceptos que han de debatirse no dependen necesariamente de la presencia de datos. A veces, la falta de datos pone de relieve la necesidad de adoptar medidas para resolver una cuestión. La India comparte la opinión de que un análisis cuantitativo puede inducir a error y de que también es necesario contar con un análisis cualitativo. El mandato para estas negociaciones es claro, en la medida en que tiene por objeto la mejora y aclaración del ESD sobre la base de la experiencia que han tenido los Miembros hasta la fecha. En otra dimensión, cuando los Miembros comenzaron a trabajar sobre el alcance de estas mejoras y aclaraciones, el proceso se volvió bastante complejo, pues los Miembros no parecían estar de acuerdo sobre el significado de estos términos. Los Miembros deben precisar qué esperan de estas negociaciones, si desean modificar radicalmente el sistema, algo que según el análisis mexicano está funcionando bastante bien, o limitarse a enmendar los aspectos deficientes. Aunque el documento mexicano no contiene un análisis cualitativo del sistema de solución de diferencias, ofrece a los Miembros un incentivo para realizar una reflexión analítica que permita llevar adelante el debate. Ante el hecho de que los países en desarrollo, y en particular los PMA, utilizan escasamente el sistema de solución de diferencias pese a su gran dependencia del comercio, los Miembros podrían analizar si ello se debe a una falta de interés o de capacidad. En este último caso, podrían examinar cómo se puede mejorar la participación de estos países en el sistema. Igualmente, ante el hecho de que ningún grupo especial ni el Órgano de Apelación hayan formulado una resolución contra un país en desarrollo por incumplir los plazos fijados, se pregunta si se debe a que les ha resultado fácil cumplir los plazos o a que han cumplido los plazos incluso comprometiendo la calidad de sus comunicaciones. Como se aprecia en los datos que contiene el documento, el 61 por ciento de los países desarrollados y el 39 por ciento de los países en desarrollo han iniciado diferencias, lo que parece justo. Esta cifra varía según se tenga o no en cuenta el hecho de que los 15 miembros de las Comunidades Europeas intervienen en el sistema de manera colectiva. Se pregunta también si el grado relativamente bajo de participación de los países en desarrollo puede atribuirse a los gastos inherentes al acceso al sistema. En caso de que la respuesta sea afirmativa, debe tenerse en cuenta la propuesta de la India y otros países con respecto a la adjudicación de las costas procesales a los países en desarrollo. Aunque quizás sea cierto que países como el Brasil y la India utilizan con mayor

frecuencia el sistema, los países en desarrollo en conjunto lo utilizan menos que sus homólogos desarrollados. Las estadísticas presentadas por México en su documento y citadas por Colombia deben examinarse cuidadosamente.

30. Sobre la cuestión de los escritos de *amicus curiae*, en el documento mexicano se señala que, aunque se ha planteado en unos 15 casos, los Miembros han hecho comentarios al respecto en no menos de 13, lo que pone de relieve que es necesaria una solución multilateral de este problema. Es imperativo que las disposiciones pertinentes del ESD se interpreten estrictamente y se aclaren de modo que reflejen la intención de los Miembros. No es una cuestión cuya solución deba dejarse en manos de los grupos especiales o del Órgano de Apelación. En ocasiones, puede bastar que algo se plantee una vez para que sea necesaria una aclaración. Dice que la cuestión de la secuencia es lo suficientemente importante como para debatirla y resolverla, al margen de que algunos Miembros puedan haber llegado a acuerdos *ad hoc* para solucionar sus propios casos. Lo mismo podría decirse de la cuestión de la renovación del mandato de los Miembros del Órgano de Apelación. Los Miembros de la OMC tienen la responsabilidad de garantizar que los integrantes del Órgano de Apelación, una vez nombrados para este cargo superior, no dependan de la ayuda de los Miembros para obtener un segundo mandato. En cuanto a las soluciones convenidas mutuamente, en el documento mexicano se señala que sólo se dispone de datos para menos del 50 por ciento de los casos. En el resto de ellos, los Miembros no han tenido la oportunidad de evaluar la repercusión de esas soluciones sobre su comercio. Por lo tanto, es evidentemente necesario solicitar a los Miembros que presenten esos datos. En relación con los anuncios de apelación, podría sostenerse convincentemente que esos anuncios deben contener información clara y pormenorizada, para permitir a los apelados y a los terceros participantes responder cabalmente a las alegaciones formuladas por los apelantes. Eso es particularmente importante en el caso de los países en desarrollo, dada la rigidez de los plazos en la fase del Órgano de Apelación. Agradece una vez más a México su útil documento y dice que la India está dispuesta a colaborar con otros Miembros con miras a lograr un resultado equilibrado de una manera eficiente y puntual.

31. El representante de Nigeria dice que se limitará a formular observaciones preliminares sobre el documento de México, pues lo está estudiando el Grupo Africano. Dice que es cierto que los Miembros tienen en cuenta los factores económicos y políticos antes de decidir iniciar una diferencia. Con respecto al cumplimiento de las recomendaciones y resoluciones del OSD, dice que es de vital importancia, ya que los Miembros esperan un resultado después de haber gastado recursos sustanciales para iniciar una diferencia. Dice que el Grupo Africano confía en que las negociaciones faciliten la participación de los países africanos en el sistema de solución de diferencias.

32. El representante de Noruega dice que su delegación está decepcionada porque no se ha llegado a un acuerdo a finales de mayo de 2003, a pesar de la gran cantidad de horas que los Miembros invirtieron en este ejercicio. Las propuestas que se han presentado revelan las diferencias de opinión sobre las cuestiones conceptuales, técnicas y prácticas. Después de recordar que el objetivo de las negociaciones es mejorar y aclarar el ESD, dice que Noruega figura en el grupo de países que desde el principio han instado a delimitar el alcance de las negociaciones, para que pudiera realizarse un progreso sustantivo. El objetivo de las negociaciones no es volver a redactar todo el ESD, sino abordar las cuestiones que realmente afectan al funcionamiento del Entendimiento. En este contexto, el documento de México es una contribución muy útil, en la medida en que señala la necesidad de atribuir mayor importancia a las esferas del ESD donde los Miembros tropiezan actualmente con problemas. En especial, hay que elogiar a México por la labor que ha llevado a cabo suministrando material empírico que puede resultar útil en el futuro para determinar qué esferas del ESD requieren realmente una mejora y aclaración. En lo referente a la cuestión del acceso al sistema, dice que, aunque la participación en el sistema de solución de diferencias pueda resultar onerosa, el costo de no impugnar una medida incompatible con la OMC puede ser muy superior. No obstante, no es seguro que sea el costo, la falta de recursos humanos u otros factores lo que hace que algunos países en desarrollo no utilicen el sistema. La experiencia muestra que varios países en

desarrollo recurren a menudo el sistema de solución de diferencias, mientras otros no lo utilizan en absoluto o muy poco. La falta de recursos no debería impedir normalmente a los países abordar los problemas que han tenido en sus relaciones comerciales en el marco del sistema de solución de diferencias. Hace referencia a las estadísticas sobre el Centro de Asesoría Legal en Asuntos de la OMC que figuran en el documento mexicano y dice que un número creciente de países en desarrollo utilizan estos servicios. Con respecto a la transparencia, dice que en algunos casos es un problema y que Noruega desearía ver más transparencia interna, pero no está seguro de que en este momento se trate de uno de los problemas más acuciantes del sistema. En cuanto al cumplimiento, la información disponible muestra claramente que es necesario garantizar que haya suficientes incentivos para que los Miembros cumplan las recomendaciones y resoluciones del OSD. Esto reviste una importancia especial para los países pequeños, con poca capacidad de retorsión. La compensación monetaria podría ser una alternativa útil para esos países. Al parecer, los Miembros han resuelto la cuestión de la secuencia mediante acuerdos bilaterales. Con todo, sería necesario codificar la práctica actual en el ESD. La cuestión "carrusel" no parece seguir planteando problemas serios a los Miembros.

33. Sobre las cuestiones de procedimiento, las cifras presentadas indican que el tiempo empleado en el establecimiento de grupos especiales y la elección de sus miembros es demasiado largo y que en esta fase se podría ahorrar tiempo. En lo referente a la cuestión de los plazos, dice que los Miembros se han mostrado por lo general reticentes a acortar los plazos actuales para el proceso de los grupos especiales. Recuerda que Noruega vio la posibilidad de ahorrar tiempo en el establecimiento de grupos especiales, la elección de sus miembros y quizás incluso durante la etapa de los informes provisionales. No obstante, no considera que sea posible en el caso de los plazos de los procedimientos mismos de los grupos especiales y del Órgano de Apelación, con la excepción de la traducción de los informes de los grupos especiales. Las cifras presentadas por México también parecen indicar que el problema del tiempo es más crucial después de la adopción de los informes que en términos de ahorrar unos pocos días o semanas en el proceso de los grupos especiales. Por último, el documento mexicano plantea algunas cuestiones interesantes con respecto a la pregunta de si las partes deben tener más control sobre el proceso. Los hechos y las cifras parecen sugerir que probablemente podría prescindirse de la etapa intermedia de reexamen, y que probablemente no sea necesario permitir la adopción parcial de los informes de los grupos especiales. Esto podría alargar la duración de las diferencias. Concluye diciendo que un funcionamiento eficiente y eficaz del sistema redundaría en el interés de todos los Miembros y que Noruega seguirá desempeñando una función constructiva en las negociaciones.

34. El representante del Brasil recuerda dos momentos definitorios en las negociaciones. El primero fue en marzo de 2002, cuando las Comunidades Europeas presentaron su propuesta, que abarcaba 40 cuestiones y que puso a los Miembros sobre una senda metodológica. El segundo se ha producido en la presente reunión, gracias a la presentación del documento de México, que ofrece a los Miembros la posibilidad de reorientar su trabajo. Ambos enfoques tienen puntos fuertes y débiles. El texto de las CE inyectó cierto dinamismo en las negociaciones y alentó a los Miembros a negociar sobre la base de textos concretos. El documento mexicano no es prescriptivo. Al formular 41 preguntas, permite a los Miembros reflexionar sobre el trabajo realizado hasta la fecha y decidir cómo puede progresarse en vista de la experiencia acumulada con el paso de los años. Es imperativo que los Miembros determinen cuáles son los problemas fundamentales del sistema y evalúen cuáles pueden resolverse y cuáles no, al menos durante las negociaciones actuales. Determinar cuáles son los problemas fundamentales no será sencillo, puesto que los Miembros podrían tener diferentes concepciones sobre lo que es fundamental. Dice que los mayores problemas pueden encontrarse en la fase de cumplimiento. Se pregunta si los Miembros desean concentrarse en este ámbito y espera alcanzar algunos resultados positivos para mayo de 2004. Dado el carácter fundamental de los problemas que se plantean en este ámbito, se pregunta si los Miembros desean esperar a que concluya la presente Ronda para volverlos a abordar. Es posible que la Ronda dé lugar a nuevos acuerdos y que se aclaren algunas cuestiones, como la "cláusula de paz". Si se dejan de lado estos problemas

fundamentales, apenas habrá cuestiones sustantivas que negociar. Algunas cuestiones de procedimiento probablemente podrán resolverse antes de mayo. En lugar de una modificación formal del ESD, los cambios podrían realizarse mediante decisiones del Consejo General. Si se toma la decisión de omitir las cuestiones sustantivas, cabría preguntarse si el ejercicio de negociación ha merecido la pena. Dice que no es el número de ocasiones en que se ha planteado un problema lo que debería conducir a los Miembros a una conclusión específica. Puede ocurrir que un problema haya surgido una sola vez pero, debido a sus ramificaciones para el sistema de solución de diferencias, los Miembros decidan solucionarlo ante la perspectiva de que su repetición pudiera ser perjudicial. Insta a los Miembros a mostrarse cautos y dice que los cambios que se propongan deben reforzar el sistema de solución de diferencias que, en conjunto, ha funcionado muy bien.

35. El representante del Paraguay dice que el sistema de solución de diferencias es un elemento central para dar seguridad y predecibilidad al sistema multilateral de comercio y que mejorar las normas para asegurar una pronta solución de las diferencias debería ser un objetivo central de las negociaciones. Sobre este tema dice que el artículo 5 del ESD, que versa sobre la conciliación, la mediación y los buenos oficios, brinda a los países en desarrollo la oportunidad de recurrir al sistema de solución de diferencias de la OMC sin tener que sufragar los costos sustanciales asociados al proceso más formal de los grupos especiales y el Órgano de Apelación. Elogia a México por su documento y dice que el Paraguay colaborará estrechamente con este país y los demás Miembros para reforzar el sistema de solución de diferencias.

36. El representante de Corea dice que el documento mexicano contiene varios elementos útiles, que merecen reconocimiento y apreciación. Para mejorar el sistema de solución de diferencias adopta un enfoque sistemático, no por países. El análisis cuantitativo debería ayudar a los Miembros a concentrarse en las cuestiones más importantes. Sin embargo, los Miembros deberían tener cuidado con las debilidades inherentes a un enfoque cuantitativo. Para obtener un panorama más completo, es necesario complementar el análisis cuantitativo con un análisis cualitativo. Refiriéndose al aumento exponencial del número de diferencias en el marco del sistema de la OMC, dice que hay diferencias cualitativas entre el sistema de solución de diferencias en el marco del GATT y en el de la OMC. Durante la época del GATT, a menudo eran necesarias varias reuniones del Consejo para establecer grupos especiales o adoptar los informes de éstos y, en un número reducido de casos, no se crearon grupos especiales ni se adoptaron informes. Este aumento puede responder a una mayor eficiencia o productividad del sistema de solución de diferencias en el marco de la OMC, que funciona de acuerdo con unos plazos muy rigurosos. Aunque en el documento mexicano no se realiza ningún juicio de valor sobre ninguna de las propuestas o cuestiones específicas, parece recalcar la importancia de determinar y afrontar los problemas fundamentales del sistema actual de solución de diferencias. Si bien Corea puede suscribir esta sugerencia, cree que los Miembros han de ser pragmáticos. Hay un reconocimiento generalizado de que el ESD ha funcionado muy bien y de que un número reducido de cambios bastaría para mejorar su eficiencia. El mandato encomendado por los Ministros es bastante modesto y los Miembros deben ser realistas acerca de los resultados que se pueden alcanzar en seis meses.

37. El representante de Venezuela elogia a México por su documento y dice que será una contribución útil a las negociaciones, pues ayudará a los Miembros a concentrarse en las cuestiones más importantes. Dice que la falta de un objetivo común ha contribuido al incumplimiento por los Miembros del mandato que les dieron los Ministros en Doha, y que la finalidad del mandato es determinar las mejoras y aclaraciones fundamentales que deben hacerse, no sólo los problemas. Los Miembros no deberían tener dificultades para detectar los problemas fundamentales que existen, y el cumplimiento es uno de ellos. Si los Miembros no logran mejoras en términos de cumplimiento, no podrá haber una mejora del ESD. No tiene sentido perfeccionar o mejorar el acceso si no pueden lograrse resultados más satisfactorios en términos de cumplimiento.

38. La representante de Singapur dice que su delegación ha enfocado las negociaciones desde el punto de vista de que el sistema de solución de diferencias ha funcionado razonablemente bien y que el examen debe referirse a las mejoras que han de introducirse en el sistema en los ámbitos en los que hay problemas reales. Elogia a México por el documento que ha preparado y dice que será una contribución útil a las negociaciones. No obstante, dice que los análisis cuantitativos de ese tipo tienen limitaciones intrínsecas. Las cifras no siempre lo explican todo y es necesario mirar más allá. En algunos puede no haber estadísticas apropiadas para determinado asunto. Dice que México es consciente de las limitaciones de su documento y no ha pretendido que fuera exhaustivo. El documento *per se* no resolverá las cuestiones subyacentes a los problemas llamados fundamentales, ni identificará los aspectos que deben corregirse ni la forma y el contenido del conjunto final que podría contar con un amplio apoyo entre los Miembros. Sin embargo, Singapur cree que el documento es una buena herramienta de diagnóstico, que facilitará un análisis más profundo de los hechos y problemas a los que se enfrentan los Miembros.

39. El representante de la Argentina dice que a su delegación le parece apropiado basar la metodología de trabajo en un diagnóstico del funcionamiento del ESD, en lugar de basarla directamente en propuestas. Una discusión basada en esta metodología puede ayudarnos a desmitificar ciertos temas o a ponerlos en su contexto real y permitirnos extraer conclusiones apropiadas. En este sentido, el documento mexicano debería realizar una contribución útil a las negociaciones. Sin embargo, como han señalado varias delegaciones, los análisis cuantitativos como el elaborado por México adolecen de limitaciones intrínsecas. Aunque las cifras pueden ser muy útiles, no lo son todo. Su valor es relativo y, en general, puede que sólo indiquen tendencias cuando son evaluadas a largo plazo. Puede aducirse que 8 años no es mucho para un régimen legal. Hay que reconocer que la solución de temas como la falta de cumplimiento de las recomendaciones del OSD, que parece ser el problema más importante del sistema de solución de diferencias según el documento de México, puede implicar abordar un ejercicio de reforma estructural del sistema. En este sentido, la Argentina duda de que, dada su magnitud, la tarea a emprender se ajuste al mandato y de lo adecuado de la oportunidad para emprenderla. Más allá de la contribución de México, duda sobre lo adecuado de encarar, en el presente ejercicio, reformas profundas del ESD. Recuerda que, durante la última reunión informal del mes pasado, la Argentina expresó su opinión de que el debate entre visiones maximalistas y minimalistas con respecto a las mejoras y aclaraciones del ESD debía enmarcarse en el contexto de "lo posible", tanto en términos de las posibilidades de consenso actuales como en términos de respetar el plazo de mayo de 2004. Debemos ir paso a paso. El transcurso del tiempo y la experiencia práctica con el sistema nos indicarán de qué manera abordar algunas cuestiones fundamentales, como por ejemplo la cuestión del cumplimiento de las recomendaciones y resoluciones del OSD. No debemos perder de vista que el funcionamiento del ESD es ampliamente reconocido como bueno y que sólo cuenta con ocho años de vigencia. La Argentina tiene una visión positiva del funcionamiento actual del ESD, sin perjuicio de que puedan lograrse algunas mejoras puntuales.

40. La Argentina se siente inclinada a pensar que tal vez sea mejor que una reforma estructural del ESD se encare al final de la presente Ronda de negociaciones, cuando se tenga una idea más clara de las necesidades del sistema de solución de diferencias. No hay que olvidar que el futuro próximo nos deparará eventos de importancia, como por ejemplo el vencimiento de plazos de transición o eventuales resultados de la actual Ronda de negociaciones que pueden determinar nuevas experiencias y nuevos problemas, que sometan al sistema de solución de diferencias a nuevos desafíos. Los Miembros deben preguntarse si quieren o si conviene plantearse ahora qué tipo de sistema de solución de diferencias quieren. Luego de reiterados intentos para enmendar el ESD, los Miembros deben ser realistas y capitalizar el trabajo realizado hasta el presente. La Argentina cree que el texto del Presidente de 28 de mayo de 2003 refleja un conjunto de temas en los que pueden obtenerse resultados, muchos de ellos largamente discutidos. Esto no implica que los Miembros deban trabajar inmediatamente sobre el texto. Todavía resulta necesario un debate franco a nivel conceptual respecto de algunos de dichos temas, por ejemplo la secuencia y la autoridad de reenvío. Es más, a resultas de

esas discusiones, cabe la posibilidad de que sólo algunos de los temas incluidos en el texto del Presidente puedan alcanzar consenso. Está claro que, si quieren tener alguna posibilidad de éxito, los Miembros han de decidir primero lo que es posible alcanzar para mayo de 2004. Muchos temas, aun fundamentales como el tema del cumplimiento, dado el nivel de discusión que necesitan y las diferentes posiciones y reacciones que provocan, parece más adecuado abordarlos en una futura oportunidad, cuando haya una idea más clara de los nuevos desafíos que deberá afrontar el sistema de solución de diferencias.

41. El representante de Australia elogia a México por su intento de concentrarse en los problemas reales que tienen los usuarios del ESD y lo considera particularmente útil. La posición de Australia sigue siendo que el ESD ha sido útil hasta la fecha para los Miembros y que los eventuales cambios que se le aporten deben ir destinados a problemas reales y significativos y a las incoherencias que se producen actualmente en este proceso. Hay que abordar las soluciones a estos problemas con sencillez y espíritu práctico. Australia se suma al consenso incipiente sobre la necesidad de determinar cuáles son los problemas fundamentales del ESD y luego examinar la gama de opciones que podrían ser apropiadas para solucionarlos. Sin embargo, cabe esperar que no sea fácil llegar a un acuerdo sobre la lista de problemas fundamentales a los que habría que buscar una solución en este proceso. Como han indicado otras delegaciones, lo que es "fundamental" es relativo y puede variar en función de las prioridades de cada delegación. Los Miembros han escuchado varias interpretaciones divergentes sobre qué demuestran los datos presentados -o, en algunos casos, la ausencia de datos- en el documento mexicano con respecto a la naturaleza fundamental de las cuestiones planteadas en las propuestas hasta la fecha. Dice que Australia está interesada en escuchar las opiniones de los Miembros sobre esta cuestión. En cuanto a la participación de expertos externos en el proceso, señala que Australia está de acuerdo con las opiniones manifestadas por Chile, en especial en lo que se refiere a invitar a Miembros antiguos y actuales del Órgano de Apelación para que comuniquen a los Miembros sus puntos de vista y experiencias.

42. El representante de Hungría dice, como comentario al documento de México, que es interesante señalar el aumento de la participación de los países en desarrollo en el sistema de solución de diferencias. Esta tendencia se ha mantenido durante el período no abarcado por el documento. El documento muestra también que un número bastante considerable de miembros de los grupos especiales procede de países en desarrollo, pero al mismo tiempo los PMA no están representados, como lo ha destacado el Grupo de los PMA. Dice que Hungría comparte la opinión de que el método empleado es uno entre los varios posibles y que los enfoques cuantitativos no muestran por lo general todos los aspectos de un problema. Es necesario examinar también el lado cualitativo y, en algunos casos, los aspectos políticos. Por ejemplo, en relación con la cuestión de la secuencia, el documento menciona únicamente un caso en el que se haya puesto en duda la aplicación apropiada de la secuencia. Este enfoque cuantitativo parece implicar que no es necesario abordar el problema de manera multilateral, pese a lo cual Hungría comparte la opinión de la India, el Brasil y otras delegaciones de que esta cuestión tiene una importancia sistémica y requiere una solución multilateral. Asimismo, en relación con la cuestión de las costas procesales, utilizando el ejemplo del Ecuador, el documento parece dar a entender que no se trata de un problema muy grave. No obstante, las propuestas y las observaciones formuladas por los países en desarrollo durante el proceso parecen demostrar lo contrario. Por último, el hecho de que, en algunos casos, las partes hayan podido llegar a soluciones convenidas mutuamente, o de que el Órgano de Apelación haya adoptado una posición sobre cuestiones específicas como los escritos de *amicus curiae*, no significa que esta solución sea satisfactoria. Comparte la opinión del Canadá de que, en lugar de encontrar una solución para cada caso, sería preferible contar con soluciones multilaterales que ofrezcan una orientación general para el tratamiento de tales cuestiones.

43. El representante de Chile dice que es importante hacer las preguntas correctas para hacerse una idea de lo que es necesario para reforzar el sistema de solución de diferencias. A título de ejemplo, ante los datos que revelan que ningún país menos adelantado ha utilizado el sistema, cabe

preguntarse si algún PMA ha tenido necesidad de recurrir a él pero, debido a algunos problemas particulares, no ha podido interponer una reclamación con arreglo al ESD. Dado que este Entendimiento lleva aplicándose ocho años, es necesario seguir recogiendo datos para poder adoptar medidas correctivas a la luz de los acontecimientos y de las circunstancias imperantes. Sería útil que la Secretaría tuviera en cuenta el documento mexicano y publicara un informe anual sobre las tendencias recientes.

44. El Presidente dice que se prepara un informe anual sobre las actividades del OSD, que contiene algunos datos estadísticos. Dice que quizás la Secretaría pueda examinar cómo podrían desarrollarse más las estadísticas, para hacerlas más informativas.

45. El representante de Hong Kong, China, dice que el documento de México es un instrumento útil que puede ayudar a los Miembros a mirar con ojos nuevos los problemas del ESD. Dice que Hong Kong, China, comparte la opinión de que un enfoque cuantitativo adolece de algunas limitaciones. Cita a título de ejemplo la cuestión de la secuencia, diciendo que, aunque quizás no parezca un problema fundamental, sería preferible que se le encontrara una solución multilateral. Con respecto a los retrasos en el proceso de los grupos especiales, dice que hay diferentes formas de tratar estos problemas, que se han expuesto en varias propuestas. Entre ellas figura la creación de un órgano permanente compuesto por miembros de grupos especiales, la creación de presidencias permanentes de los grupos especiales o la adopción de algunas medidas de procedimiento para resolver el problema. Todavía queda mucho camino por recorrer antes de que los Miembros puedan llegar a un acuerdo sobre la forma de resolver los problemas específicos. El ESD ha funcionado razonablemente bien y los cambios que se propongan deberían centrarse en los problemas reales que se han encontrado y en los objetivos que pueden alcanzarse en los plazos fijados.

46. El representante de México dice que no desea formular observaciones sobre las observaciones de las delegaciones, ya que la finalidad del documento que ha presentado su país es incitar a las delegaciones a debatir los problemas sustantivos del sistema de solución de diferencias. En ese sentido, México ha alcanzado su objetivo de hacer que las reflexiones de las delegaciones se concentraran en los problemas fundamentales del ESD y en la posible forma de resolverlos.

47. El representante de las Comunidades Europeas dice que las negociaciones sobre el ESD son diferentes de otras que se están llevando a cabo en el marco del Programa de Doha para el Desarrollo. Dada la importancia sistémica del sistema de solución de diferencias, es importante que las negociaciones se lleven a cabo cuidadosamente. Durante la Ronda Uruguay, los negociadores hicieron un buen trabajo al elaborar el ESD, que por lo general ha funcionado bastante bien, como han afirmado muchos Miembros y el Profesor Claus Ehlermann en un artículo reciente sobre sus experiencias como Miembro del Órgano de Apelación. Recuerda que varias delegaciones han declarado en un pasado reciente que, al reformar el ESD, es más importante aclarar primero los términos que precipitar el proceso. Las negociaciones con miras a mejorar el mecanismo de solución de diferencias están en marcha desde hace bastante tiempo y es importante aprovechar la buena labor realizada hasta la fecha, como encomendó el Consejo General en su reunión de julio. El texto del Presidente puede ser un punto de partida útil para futuras negociaciones. Destaca en el texto cuatro esferas que tienen importancia para las CE: i) la secuencia: aunque se trata de una cuestión menos controvertida, debe aclararse definitivamente la relación entre los artículos 21 y 22 del ESD; ii) la compensación: hasta ahora, la retorsión ha sido prácticamente la única opción disponible en los casos de incumplimiento. Debe haber más incentivos para que las partes lleguen a acuerdos sobre compensaciones temporales, que no comprometan, por supuesto, su derecho a aplicar contramedidas; iii) los derechos de terceros: la transparencia interna es esencial para potenciar la credibilidad del sistema de solución de diferencias. El objetivo fundamental de dar un mayor acceso a los terceros es brindar una oportunidad a todos los Miembros de contribuir al desarrollo de la legislación de la OMC; y iv) la facultad de reenvío: al parecer hay una convergencia de opiniones sobre la necesidad de

conferir al Órgano de Apelación la facultad de reenvío. Ante la creciente complejidad fáctica de los asuntos planteados en el marco del ESD, se trataría de una medida apropiada y puntual.

48. Con todo, el texto del Presidente no es exhaustivo. Podría ser útil aclarar y mejorar otras esferas, si los Miembros dan muestras de la flexibilidad necesaria. Una de esas cuestiones es el proceso de selección de los miembros de los grupos especiales. Las CE recurren con frecuencia al sistema de solución de diferencias y han llegado a la conclusión de que las normas actuales sobre la composición de los grupos especiales podría mejorarse significativamente. Se trata de una valoración hecha esencialmente por motivos cualitativos. Las CE desearían tratar con más detalle esta cuestión durante el debate cuestión por cuestión. La reunión de pruebas, el análisis fáctico y las decisiones provisionales sobre cuestiones de procedimiento son aspectos técnicos y que llevan tiempo, pero se trata de funciones esenciales del sistema de solución de diferencias y una persona que integre un órgano especializado compuesto por miembros de grupos especiales probablemente desempeñará mejor y más rápidamente estas funciones que un miembro *ad hoc* de un grupo especial. Las CE siguen apegadas a la idea de un órgano compuesto por miembros permanentes de los grupos especiales. Sin embargo, reconocen también que varios Miembros de la OMC no están dispuestos a renunciar a la flexibilidad del sistema actual que, según piensan -acertada o erróneamente-, les da un mayor control sobre el proceso de selección. No obstante, también debe permitirse que los Miembros que así lo deseen dispongan de grupos especiales constituidos a partir de una nómina de personas altamente calificadas. Dice que las CE están dispuestas a colaborar con todos los Miembros para llegar a unas modalidades de composición de los grupos especiales que combinen la flexibilidad en el proceso de selección con el establecimiento de una nómina de miembros de grupos especiales altamente calificados y consagrados especialmente a esta función. En cuanto al cumplimiento, pregunta si las disposiciones actuales son adecuadas. Es necesario acabar con el mito de que medidas correctivas más severas harán necesariamente que se cumpla antes y mejor. En efecto, la renuencia de los Miembros de la OMC a aplicar efectivamente medidas de retorsión sugiere que es poco probable que se alcancen mejores índices de cumplimiento merced a un incremento, meramente teórico, de los derechos de retorsión en el ESD. Sin embargo, con ello no quiere decir que los Miembros no deban celebrar un debate serio sobre el cumplimiento. Las CE participarán constructivamente en el debate sobre esta esfera compleja e importante. Es importante que los Miembros tengan siempre presente el desequilibrio que existe entre los procesos jurisdiccionales y los procesos de toma de decisiones políticas en la OMC. Los Miembros han de tener cuidado de no esperar del sistema jurisdiccional lo que deberían exigir del mundo de la negociación. La transparencia puede fortalecer la confianza del público en un sistema jurisdiccional y facilitar la introducción de cambios sustanciales. Invita a los Miembros a dejar de lado sus prejuicios y meditar sobre los beneficios que podría deparar una apertura del sistema de solución de diferencias al público en general en los casos en que las partes en la diferencia no tengan ninguna objeción. En cuanto a los países en desarrollo, dice que está claro que hay que adoptar medidas para potenciar su participación en el sistema de solución de diferencias. Los Miembros deben dejar de lado sus ideas preconcebidas y abordar a las dificultades reales de los países en desarrollo. Las CE creen que debe hacerse un gran esfuerzo para formar a los abogados de los países en desarrollo en la legislación de la OMC, teniendo en cuenta las diferencias que existen entre dichos países.

49. El Presidente dice que este debate ha demostrado la determinación de los Miembros de lograr un resultado satisfactorio para la fecha fijada de mayo de 2004. Pese a la divergencia de opiniones sobre la conveniencia de proseguir o no los trabajos con el ESD, tiene la impresión de que, en esta fase, la mayoría de las delegaciones no quiere contemplar un programa de trabajo para después de la fecha mencionada. Por el contrario, cree que después de varios intentos vanos, antes y después de Doha, en general existe el deseo de tratar de obtener algunos resultados de este ejercicio. Hay un desafío de la ambición frente a la realidad. Es comprensible el interés por tratar de corregir los problemas que muchas delegaciones consideran que existen en el funcionamiento del ESD, debido a las experiencias de los ocho últimos años. Por otra parte, está el problema de lo que puede hacerse en el período relativamente breve que queda hasta que se cumpla el plazo del mandato. El Presidente

recuerda que ha tratado de reanudar el trabajo lo antes posible y está satisfecho de que los Miembros hayan podido comenzar la presente reunión de manera significativa, pero sólo les restan seis meses para ultimar su labor. Para llegar a un acuerdo sobre las mejoras y aclaraciones que deben realizarse en el ESD, los Miembros deben reanudar el trabajo a partir de ahora a un ritmo vivaz. El debate sobre las cuestiones conceptuales puede ayudar a centrar el debate cuestión por cuestión e infundir energía al proceso con algunas perspectivas nuevas sobre todas las cuestiones objeto de negociación. Señala que se han hecho observaciones acerca de la forma de profundizar el diagnóstico, incluida la solicitud de opiniones de los Miembros antiguos y actuales del Órgano de Apelación.

50. El Presidente dice que la finalidad del debate cuestión por cuestión es hacer un balance de la posición actual de los Miembros sobre las diversas cuestiones que han surgido a raíz del trabajo realizado hasta la fecha. Este ejercicio complementa el debate que acaba de tener lugar y debería ser una continuación lógica del mismo, ya que hay algunas superposiciones entre esos dos puntos del orden del día. Dice que ha recibido varias observaciones y propuestas útiles de los Miembros, incluida la preparación de una lista de preguntas en las que los Miembros podrían concentrarse durante su labor. Añade que, con la ayuda de la Secretaría, se ha distribuido una primera lista de preguntas, que abarca la fase previa a los grupos especiales. La lista no quiere ser exhaustiva, ni tiene la intención de prejuzgar la posición de ninguna delegación sobre ninguna de las cuestiones debatidas. El Presidente señala que los Miembros pueden plantear cualquier cuestión que les interese, pero deben ser conscientes de que los debates sobre las diversas cuestiones recogidas en las propuestas son largos y pormenorizados, así como las reacciones que las propuestas provocan entre las demás delegaciones. Con respecto a la propuesta mexicana, dice que, pese a las limitaciones inherentes a un análisis cuantitativo, debería constituir una contribución útil a las negociaciones. De los debates se desprende que los Miembros han mostrado su disposición a complementar el análisis cuantitativo con evaluaciones cualitativas y a tener también en cuenta consideraciones de índole política.
